

Fig. 1

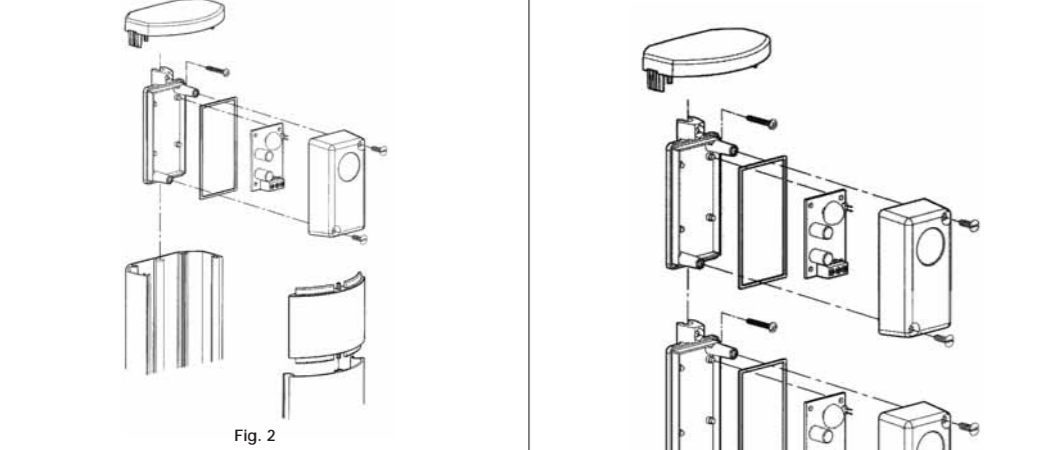


Fig. 2

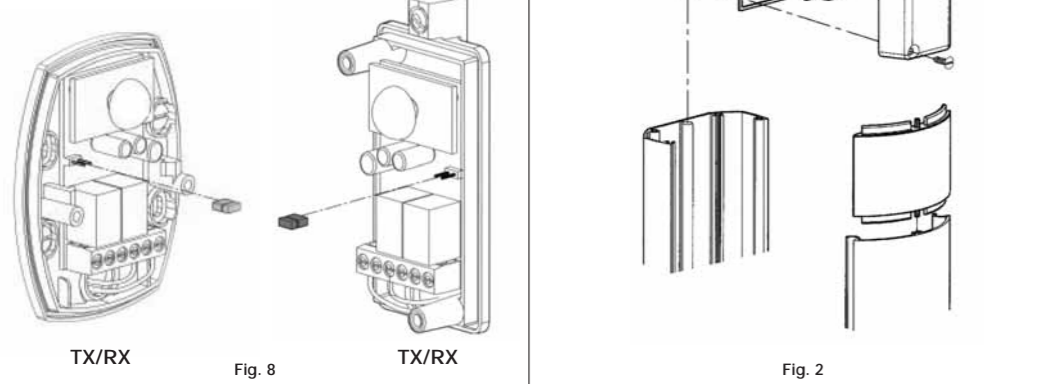


Fig. 3

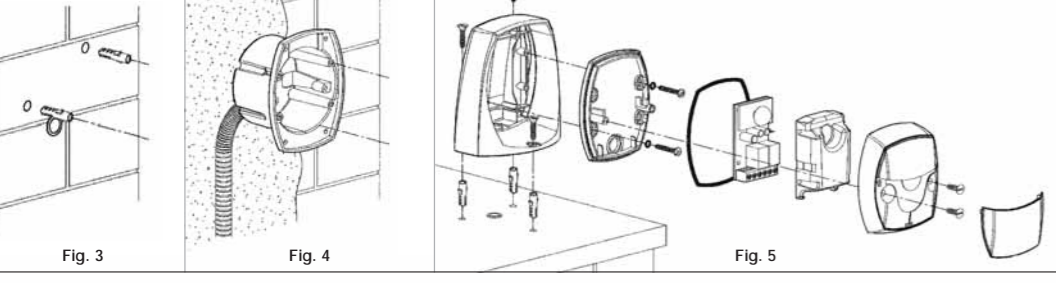


Fig. 4



Fig. 5

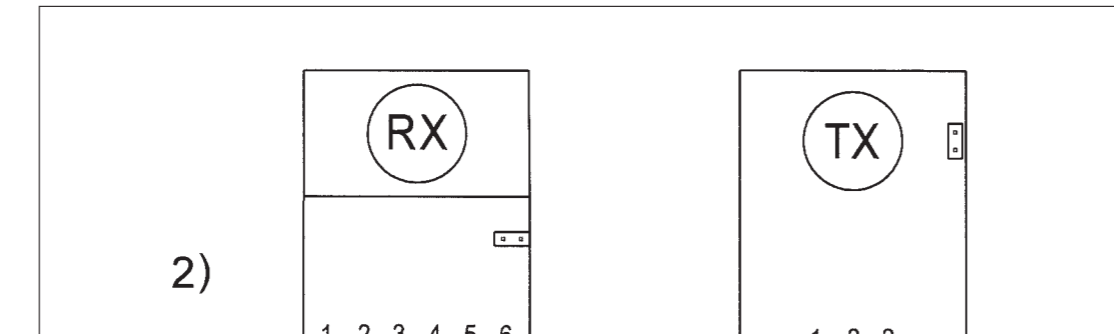


Fig. 1

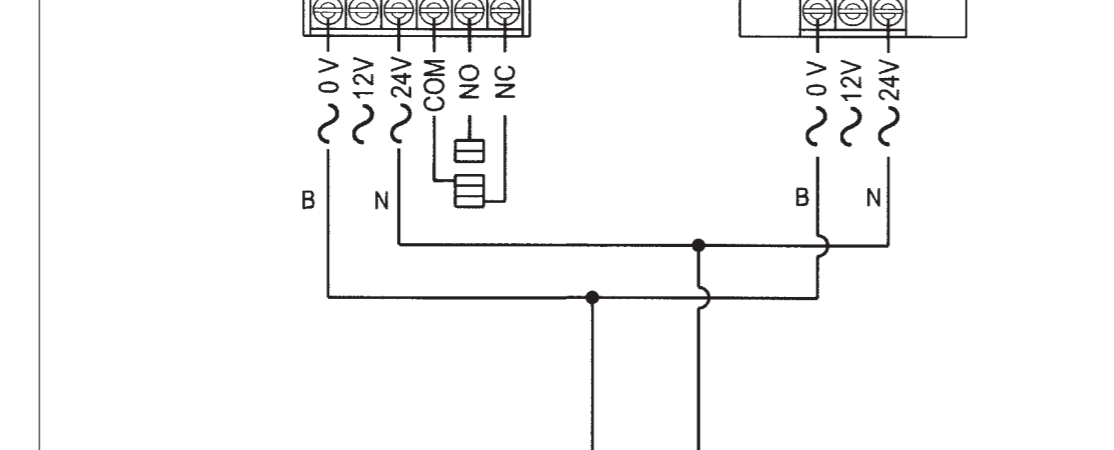


Fig. 2

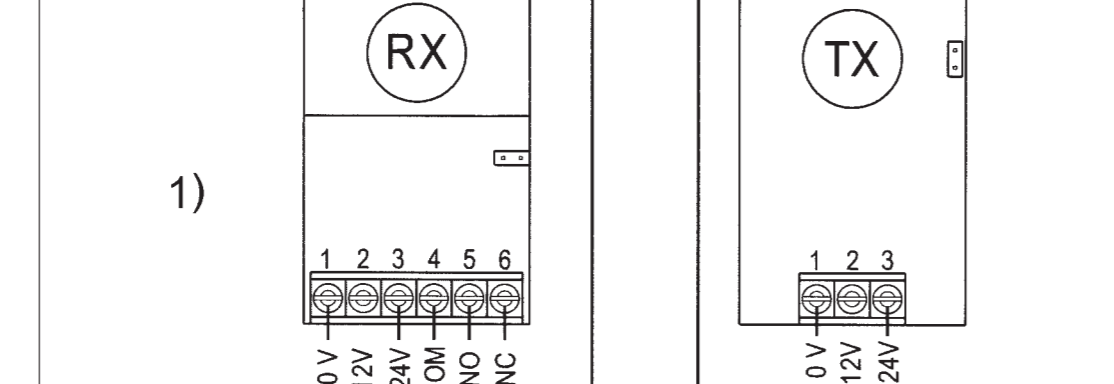


Fig. 3

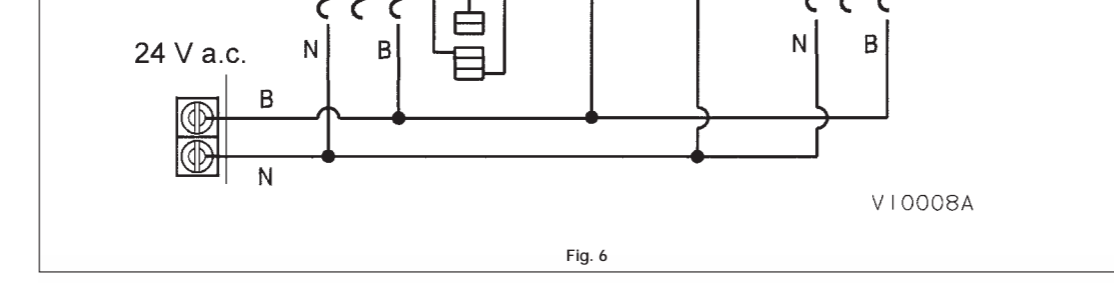


Fig. 4



Fig. 5

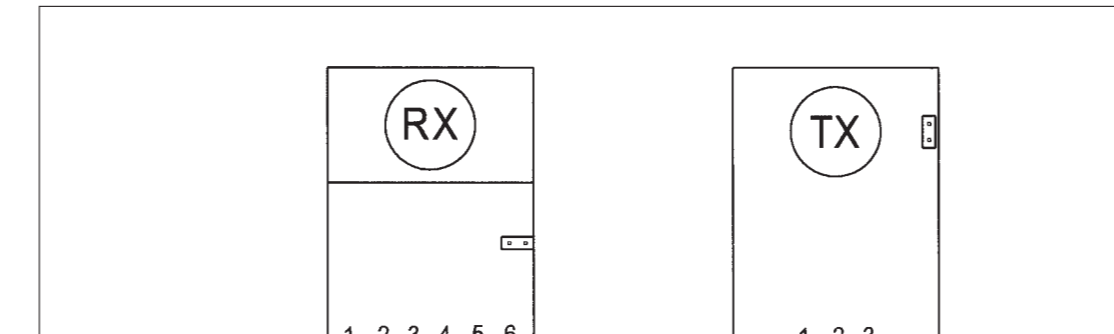


Fig. 1

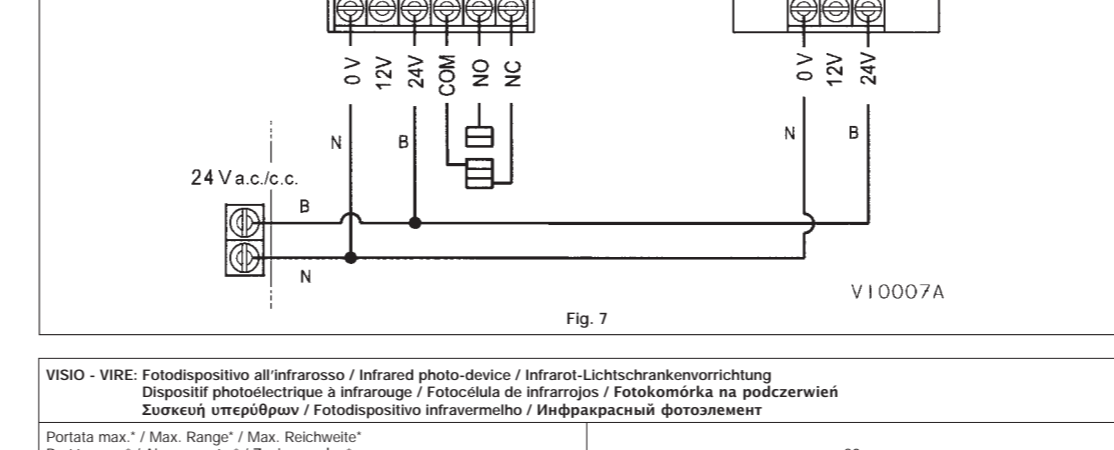


Fig. 2

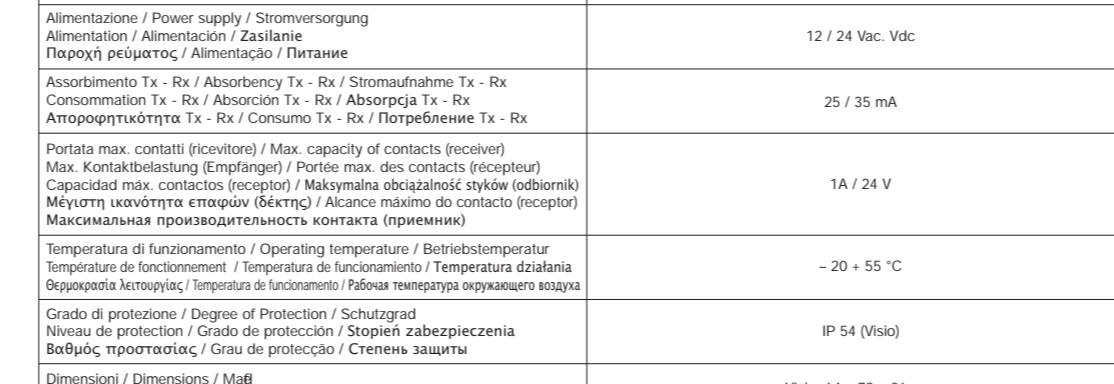


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

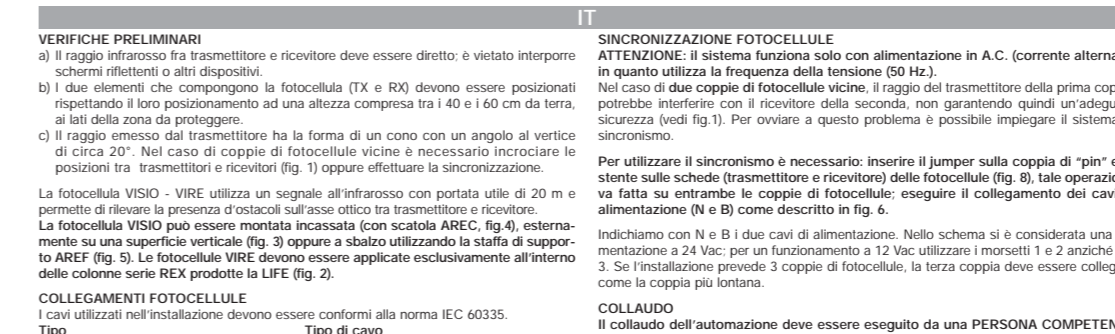


Fig. 1

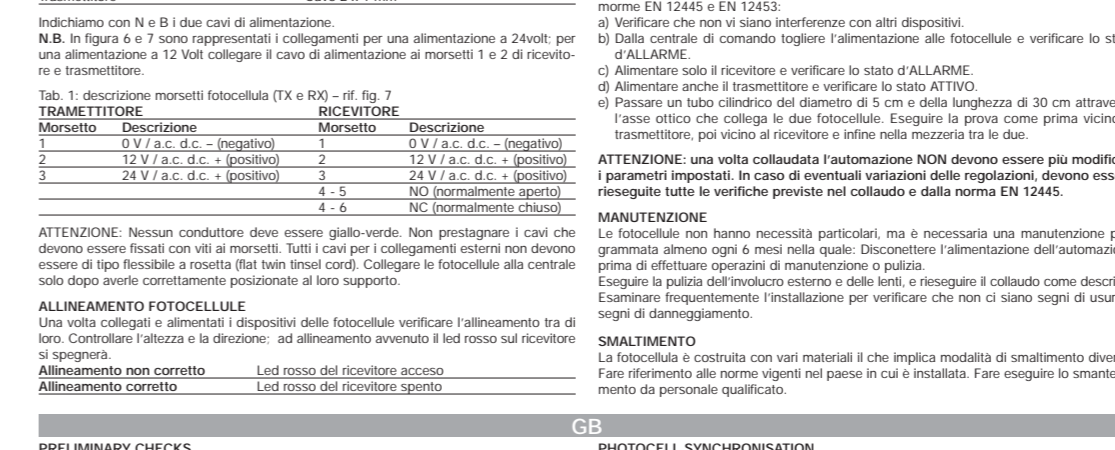


Fig. 2

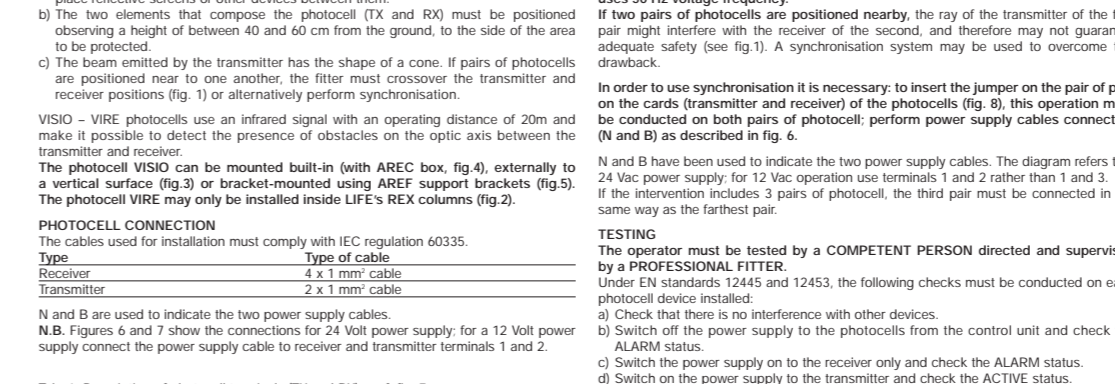


Fig. 3

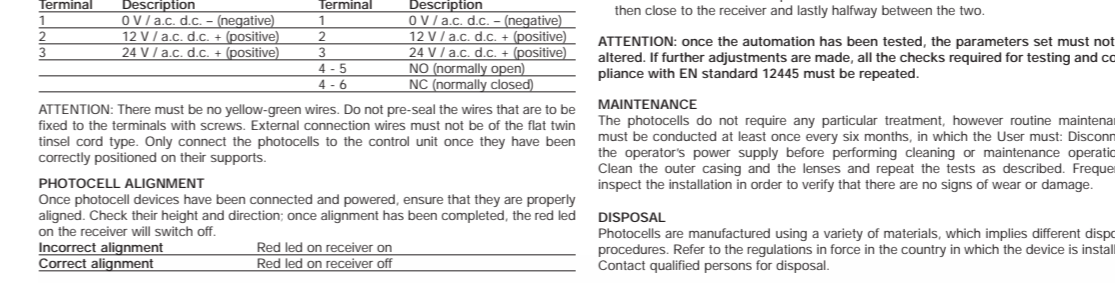


Fig. 4



Fig. 5

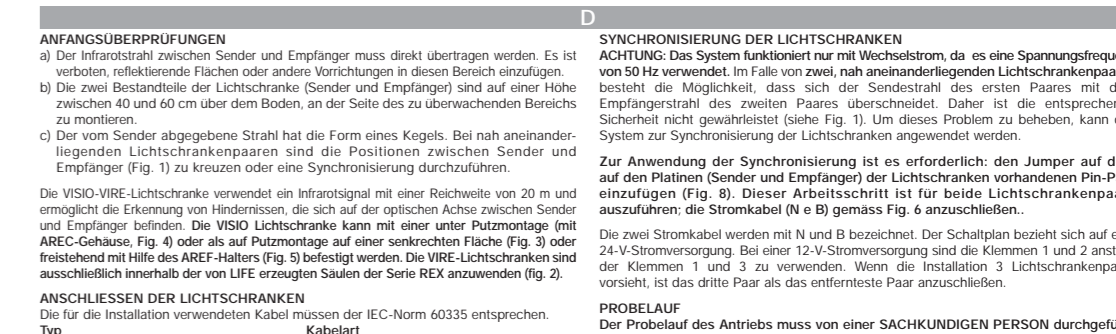


Fig. 1

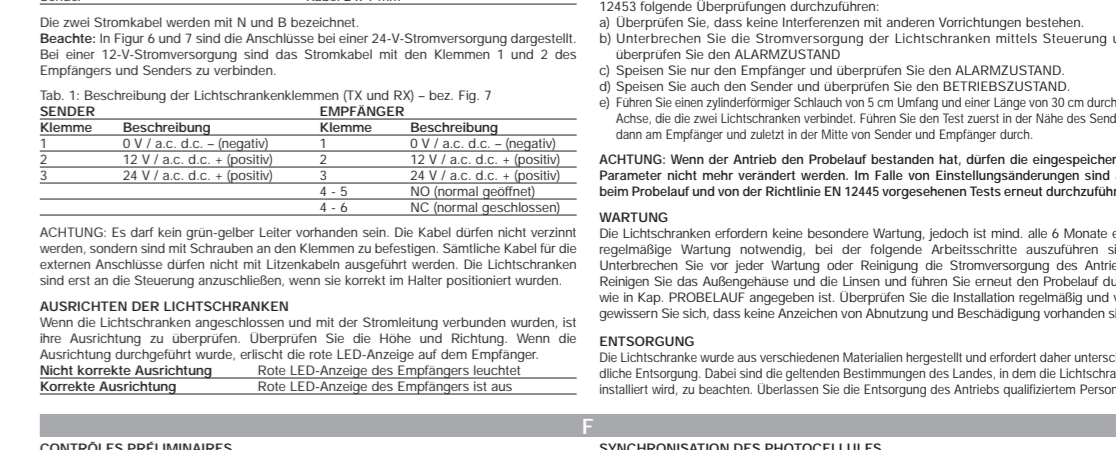


Fig. 2

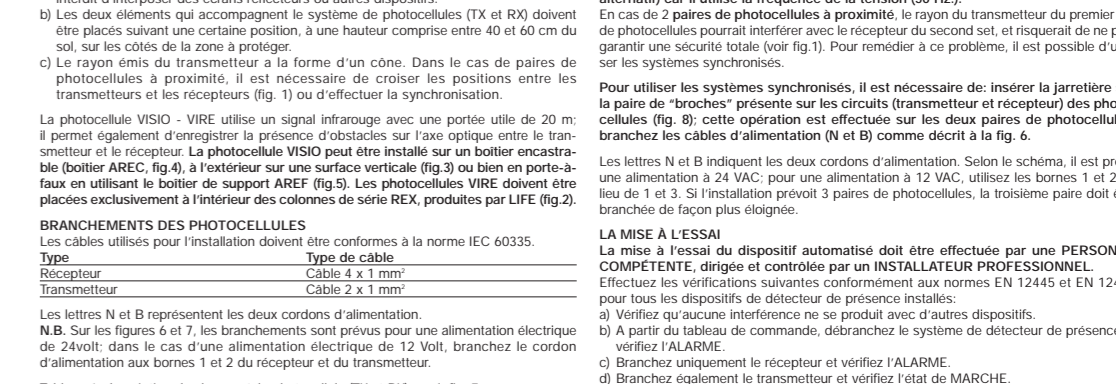


Fig. 3

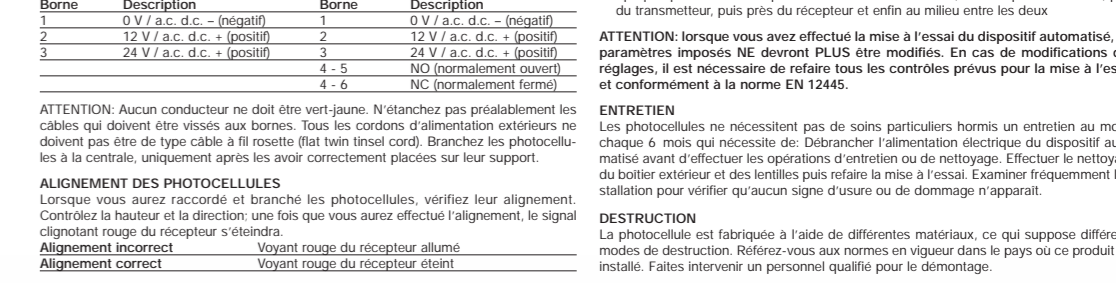


Fig. 4



Fig. 5

VERIFICHE PRELIMINARI
 a) Il raggio infrarosso fra trasmettitore e ricevitore deve essere diretto: è vietato interporre schermi riflettenti o altri dispositivi.
 b) I due elementi che compongono la fotocellula (TX e RX) devono essere posizionati rispettando il loro posizionamento ad una altezza compresa tra i 40 e i 60 cm da terra, ai lati della zona da proteggere.
 c) Il raggio emesso dal trasmettitore ha la forma di un cono con un angolo al vertice di circa 20°. Nel caso di coppie di fotocellule vicine è necessario incrociare le posizioni tra trasmettitori e ricevitori (fig. 1) oppure effettuare la sincronizzazione.
 La fotocellula VISIO - VIRE utilizza un segnale all'infrarosso con portata utile di 20 m e permette di rilevare la presenza d'ostacoli sull'asse ottico tra trasmettitore e ricevitore. La fotocellula VISIO può essere montata incassata (con scatola AREC, fig. 4), esternamente su una superficie verticale (fig. 3) oppure a sbalzo utilizzando la staffa di supporto delle colonne serie REX prodotte da LIFE (fig. 2).
COLLEGAMENTI FOTOCELLULE
 Il collaudo dell'automazione deve essere conforme alla norma IEC 60335.
TIPO

Ricevitore	Cavo 4 x 1 mm ²
Trasmettitore	Cavo 2 x 1 mm ²

 Indichiamo con N e B i due cavi di alimentazione. Nello schema si è considerata una alimentazione a 24 Vac, per un funzionamento a 12 Vac utilizzare i morsetti 1 e 2 anziché 1 e 3. Se l'installazione prevede 3 coppie di fotocellule, la terza coppia deve essere collegata come la coppia più lontana.
COLLAUDO
 Il collaudo dell'automazione deve essere eseguito da una PERSONA COMPETENTE diretta e controllata da un INSTALLATORE PROFESSIONALE.
 Per ogni dispositivo delle fotocellule installato eseguire le seguenti verifiche secondo le norme EN 12445 e EN 12453:
 a) Verificare che non vi siano interferenze con altri dispositivi.
 b) Dalla centrale di comando togliere l'alimentazione alle fotocellule e verificare lo stato d'ALLARME.
 c) Alimentare solo il ricevitore e verificare lo stato d'ALLARME.
 d) Alimentare anche il trasmettitore e verificare lo stato ATTIVO.
 e) Passare un tubo cilindrico del diametro di 5 cm e della lunghezza di 30 cm attraverso l'asse ottico che collega le due fotocellule. Eseguire la prova come prima vicino al trasmettitore, poi vicino al ricevitore e infine nella mezzorota tra le due.
ATTENZIONE: una volta collaudata l'automazione NON devono essere più modificati i parametri impostati. In caso di eventuali variazioni delle regolazioni, devono essere rieseguite tutte le verifiche previste nel collaudo e dalla norma EN 12445.
MANUTENZIONE
 Le fotocellule non hanno necessità particolari, ma è necessaria una manutenzione programmata almeno ogni 6 mesi nella quale: Disconnettere l'alimentazione dell'automazione prima di effettuare operazioni di manutenzione o pulizia. Eseguire la pulizia dell'involucro esterno e delle lenti, e rieseguire il collaudo come descritto. Esaminare frequentemente l'installazione per verificare che non ci siano segni di usura e segni di danneggiamento.
SMALTIMENTO
 La fotocellula è costruita con vari materiali il che implica modalità di smaltimento diverse. Fare riferimento alle norme vigenti nel paese in cui è installata. Fare eseguire lo smaltimento da personale qualificato.

ANFANGSÜBERPRÜFUNGEN
 a) Der Infrarotstrahl zwischen Sender und Empfänger muss direkt übertragen werden. Es ist verboten, reflektierende Flächen oder andere Vorrichtungen in diesen Bereich einzufügen.
 b) Die zwei Bestandteile der Lichtschranke (Sender und Empfänger) sind auf einer Höhe zwischen 40 und 60 cm über dem Boden, an der Seite des zu überwachen Bereichs zu montieren.
 c) Der vom Sender abgegebene Strahl hat die Form eines Kegels. Bei nah aneinanderliegenden Lichtschrankenpaaren sind die Positionen zwischen Sender und Empfänger (Fig. 1) zu kreuzen oder eine Synchronisierung durchzuführen.
 Die VISIO-VIRE-Lichtschranke verwendet ein Infrarotsignal mit einer Reichweite von 20 m und ermöglicht die Erkennung von Hindernissen, die sich auf der optischen Achse zwischen Sender und Empfänger befinden. Die VISIO Lichtschranke kann mit einer unter Putzmontage (mit AREC-Gehäuse, Fig. 4) oder als auf Putzmontage auf einer senkrechten Fläche (Fig. 3) oder freistehend mit Hilfe des AREC-Halters (Fig. 5) befestigt werden. Die VIRE-Lichtschranken sind ausschließlich innerhalb der von LIFE erzeugten Säulen der Serie REX anzuwenden (Fig. 2).
ANSCHLIEßEN DER LICHTSCHRANKEN
 Die für die Installation verwendeten Kabel müssen der IEC-Norm 60335 entsprechen.

Typ	Kabelart
Empfänger	Kabel 4 x 1 mm ²
Sender	Kabel 2 x 1 mm ²

 Die zwei Stromkabel werden mit N und B bezeichnet. Der Schaltplan beinhaltet sich auf eine 24-V-Stromversorgung. Bei einer 12-V-Stromversorgung sind die Klemmen 1 und 2 anstelle der Klemmen 1 und 3 zu verwenden. Wenn die Installation 3 Lichtschrankenpaare vorsieht, ist das dritte Paar als das entfernteste Paar anzuschließen.
PROBELAUF
 Der Probelauf des Antriebs muss von einer SACHKUNDIGE PERSON durchgeführt werden, die von einem FACHINSTALLATEUR angewiesen und kontrolliert wird.
 Für jede installierte Lichtschrankenpaar sind gemäss der Richtlinien EN 12445 und EN 12453 folgende Überprüfungen durchzuführen:
 a) Überprüfen Sie, dass keine Interferenzen mit anderen Vorrichtungen bestehen.
 b) Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Lichtschranke mittels Steuerung und überprüfen Sie den ALARMEZUSTAND.
 c) Speisen Sie nur den Empfänger und überprüfen Sie den ALARMEZUSTAND.
 d) Speisen Sie auch den Sender und überprüfen Sie den BETRIEBEZUSTAND.
 e) Führen Sie einen zylinderförmigen Schlauch von 5 cm Umfang und einer Länge von 30 cm durch die Achse, die die zwei Lichtschranken verbindet. Führen Sie den Test zuerst in der Nähe des Senders, dann am Empfänger und zuletzt in der Mitte von Sender und Empfänger durch.
ACHTUNG: Es darf kein grün-gelber Leiter vorhanden sein. Die Kabel dürfen nicht verzinkt werden, sondern sind mit Schrauben an den Klemmen zu befestigen. Sämtliche Kabel für die externen Anschlüsse dürfen nicht mit Litzenkabel ausgeführt werden. Die Lichtschranken sind erst an die Steuerung anzuschließen, wenn sie korrekt im Halter positioniert wurden.
AUSRICHTEN DER LICHTSCHRANKEN
 Wenn die Lichtschranken angeschlossen und mit der Stromleitung verbunden wurden, ist ihre Ausrichtung zu überprüfen. Überprüfen Sie die Höhe und Richtung. Wenn die Ausrichtung durchgeführt wurde, erlischt die rote LED-Anzeige auf dem Empfänger.
Nicht korrekte Ausrichtung Rote LED-Anzeige des Empfängers leuchtet
Korrekte Ausrichtung Rote LED-Anzeige des Empfängers ist aus

PRELIMINARY CHECKS
 a) The infrared beam between the transmitter and receiver must be direct: it is forbidden to place reflective screens or other devices between them.
 b) The two elements that compose the photocell (TX and RX) must be positioned observing a height of between 40 and 60 cm from the ground, to the side of the area to be protected.
 c) The beam emitted by the transmitter has the shape of a cone. If pairs of photocells are positioned near to one another, the filter must crossover the transmitter and receiver positions (fig. 1) or alternatively perform synchronisation.
 VISIO - VIRE photocells use an infrared signal with an operating distance of 20m and make it possible to detect the presence of obstacles on the optic axis between the transmitter and receiver.
 The photocell VISIO can be mounted built-in (with AREC box, fig. 4), externally to a vertical surface (fig. 3) or bracket-mounted using AREC support brackets (fig. 5). The photocell VIRE may only be installed inside LIFE's REX columns (fig. 2).
PHOTOCELL CONNECTION
 The cables used for installation must comply with IEC regulation 60335.

Type	Type of cable
Receiver	4 x 1 mm ² cable
Transmitter	2 x 1 mm ² cable

 N and B are used to indicate the two power supply cables. The diagram refers to a 24 Vac power supply; for 12 Vac operation use terminals 1 and 2 rather than 1 and 3. If the intervention includes 3 pairs of photocell, the third pair must be connected in the same way as the farthest pair.
TESTING
 The operator must be tested by a COMPETENT PERSON directed and supervised by a PROFESSIONAL FITTER.
 Under EN standards 12445 and 12453, the following checks must be conducted on each photocell device installed:
 a) Check that there is no interference with other devices.
 b) Switch off the power supply to the photocells from the control unit and check the ALARM status.
 c) Switch the power supply on to the receiver only and check the ALARM status.
 d) Switch on the power supply to the transmitter and check the ACTIVE status.
 e) Pass a cylindrical tube with a diameter of 5cm and a length of 30 cm through the optic axis that connects the two photocells. Perform the check first close to the transmitter, then close to the receiver and lastly halfway between the two.
ATTENTION: once the automation has been tested, the parameters set must not be altered. If further adjustments are made, all the checks required for testing and compliance with EN standard 12445 must be repeated.
MAINTENANCE
 The photocells do not require any particular treatment, however routine maintenance must be conducted at least once every six months, in which the User must: Disconnect the operator's power supply before performing cleaning or maintenance operations. Clean the outer casing and the lenses and repeat the tests as described. Frequently inspect the installation in order to verify that there are no signs of wear or damage.
DISPOSAL
 Photocells are manufactured using a variety of materials, which implies different disposal procedures. Refer to the regulations in force in the country in which the device is installed. Contact qualified persons for disposal.

SYNCRONIZZAZIONE FOTOCELLULE
ATTENZIONE: il sistema funziona solo con alimentazione in A.C. (corrente alternata) in quanto utilizza la frequenza della tensione (50 Hz).
 Die zwei Bestandteile der Lichtschranke (Sender und Empfänger) sind auf einer Höhe zwischen 40 und 60 cm über dem Boden, an der Seite des zu überwachen Bereichs zu montieren. Die VISIO Lichtschranke kann mit einer unter Putzmontage (mit AREC-Gehäuse, Fig. 4) oder als auf Putzmontage auf einer senkrechten Fläche (Fig. 3) oder freistehend mit Hilfe des AREC-Halters (Fig. 5) befestigt werden. Die VIRE-Lichtschranken sind ausschließlich innerhalb der von LIFE erzeugten Säulen der Serie REX anzuwenden (Fig. 2).
COLLAUDO
 Il collaudo dell'automazione deve essere eseguito da una PERSONA COMPETENTE diretta e controllata da un INSTALLATORE PROFESSIONALE.
 Per ogni dispositivo delle fotocellule installato eseguire le seguenti verifiche secondo le norme EN 12445 e EN 12453:
 a) Verificare che non vi siano interferenze con altri dispositivi.
 b) Dalla centrale di comando togliere l'alimentazione alle fotocellule e verificare lo stato d'ALLARME.
 c) Alimentare solo il ricevitore e verificare lo stato d'ALLARME.
 d) Alimentare anche il trasmettitore e verificare lo stato ATTIVO.
 e) Passare un tubo cilindrico del diametro di 5 cm e della lunghezza di 30 cm attraverso l'asse ottico che collega le due fotocellule. Eseguire la prova come prima vicino al trasmettitore, poi vicino al ricevitore e infine nella mezzorota tra le due.
ATTENZIONE: una volta collaudata l'automazione NON devono essere più modificati i parametri impostati. In caso di eventuali variazioni delle regolazioni, devono essere rieseguite tutte le verifiche previste nel collaudo e dalla norma EN 12445.
MANUTENZIONE
 Le fotocellule non hanno necessità particolari, ma è necessaria una manutenzione programmata almeno ogni 6 mesi nella quale: Disconnettere l'alimentazione dell'automazione prima di effettuare operazioni di manutenzione o pulizia. Eseguire la pulizia dell'involucro esterno e delle lenti, e rieseguire il collaudo come descritto. Esaminare frequentemente l'installazione per verificare che non ci siano segni di usura e segni di danneggiamento.
SMALTIMENTO
 La fotocellula è costruita con vari materiali il che implica modalità di smaltimento diverse. Fare riferimento alle norme vigenti nel paese in cui è installata. Fare eseguire lo smaltimento da personale qualificato.

SYNCRONIZZIERUNG DER LICHTSCHRANKEN
ACHTUNG: Das System funktioniert nur mit Wechselstrom, da es eine Spannungsfrequenz von 50 Hz verwendet. Im Falle von zwei nah aneinanderliegenden Lichtschrankenpaaren besteht die Möglichkeit, dass sich der Sendestrahl des ersten Paares mit dem Empfängerstrahl des zweiten Paares überschneidet. Daher ist die entsprechende Sicherheit nicht gewährleistet (siehe Fig. 1). Um dieses Problem zu beheben, kann das System zur Synchronisierung der Lichtschranken angewendet werden.
 Zur Anwendung der Synchronisierung ist es erforderlich, den Jumper auf dem auf dem Platine (Sender und Empfänger) der Lichtschranken vorhandenen Pin-Paar einzufügen (Fig. 8). Dieser Arbeitsschritt ist für beide Lichtschrankenpaare auszuführen; die Stromkabel (N e B) gemäss Fig. 6 anzuschließen.
 Die zwei Stromkabel werden mit N und B bezeichnet. Der Schaltplan beinhaltet sich auf eine 24-V-Stromversorgung. Bei einer 12-V-Stromversorgung sind die Klemmen 1 und 2 anstelle der Klemmen 1 und 3 zu verwenden. Wenn die Installation 3 Lichtschrankenpaare vorsieht, ist das dritte Paar als das entfernteste Paar anzuschließen.
PROBELAUF
 Der Probelauf des Antriebs muss von einer SACHKUNDIGE PERSON durchgeführt werden, die von einem FACHINSTALLATEUR angewiesen und kontrolliert wird.
 Für jede installierte Lichtschrankenpaar sind gemäss der Richtlinien EN 12445 und EN 12453 folgende Überprüfungen durchzuführen:
 a) Überprüfen Sie, dass keine Interferenzen mit anderen Vorrichtungen bestehen.
 b) Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Lichtschranke mittels Steuerung und überprüfen Sie den ALARMEZUSTAND.
 c) Speisen Sie nur den Empfänger undüberprüfen Sie den ALARMEZUSTAND.
 d) Speisen Sie auch den Sender undüberprüfen Sie den BETRIEBEZUSTAND.
 e) Führen Sie einen zylinderförmigen Schlauch von 5 cm Umfang und einer Länge von 30 cm durch die Achse, die die zwei Lichtschranken verbindet. Führen Sie den Test zuerst in der Nähe des Senders, dann am Empfänger und zuletzt in der Mitte von Sender und Empfänger durch.
ACHTUNG: Es darf kein grün-gelber Leiter vorhanden sein. Die Kabel dürfen nicht verzinkt werden, sondern sind mit Schrauben an den Klemmen zu befestigen. Sämtliche Kabel für die externen Anschlüsse dürfen nicht mit Litzenkabel ausgeführt werden. Die Lichtschranken sind erst an die Steuerung anzuschließen, wenn sie korrekt im Halter positioniert wurden.
AUSRICHTEN DER LICHTSCHRANKEN
 Wenn die Lichtschranken angeschlossen und mit der Stromleitung verbunden wurden, ist ihre Ausrichtung zu überprüfen. Überprüfen Sie die Höhe und Richtung. Wenn die Ausrichtung durchgeführt wurde, erlischt die rote LED-Anzeige auf dem Empfänger.
Nicht korrekte Ausrichtung Rote LED-Anzeige des Empfängers leuchtet
Korrekte Ausrichtung Rote LED-Anzeige des Empfängers ist aus

CONTROLLES PRELIMINAIRES
 a) Le rayon infrarouge qui relie le transmetteur avec le récepteur doit être direct: il est interdit d'interposer des écrans réflecteurs ou autres dispositifs.
 b) Les deux éléments qui composent le système de photocellules (TX et RX) doivent être placés suivant une certaine position, à une hauteur comprise entre 40 et 60 cm du sol, sur les côtés de la zone à protéger.
 c) Le rayon émis du transmetteur a la forme d'un cône. Dans le cas de paires de photocellules à proximité, il est nécessaire de croiser les positions entre les transmetteurs et les récepteurs (fig. 1) ou d'effectuer la synchronisation.
 La photocellule VISIO - VIRE utilise un signal infrarouge avec une portée utile de 20 m; il permet également d'enregistrer la présence d'obstacles sur l'axe optique entre le transmetteur et le récepteur. La photocellule VISIO peut être installée sur un boîtier encastrable (boîtier AREC, fig. 4), à l'extérieur sur une surface verticale (fig. 3) ou bien en porte-à-faux en utilisant le boîtier de support AREC (fig. 5). Les photocellules VIRE doivent être placées exclusivement à l'intérieur des colonnes de série REX, produites par LIFE (fig. 2).
BRANCHEMENTS DES PHOTOCÉLULES
 Les câbles utilisés pour l'installation doivent être conformes à la norme IEC 60335.

Type	Type de câble
Récepteur	Câble 4 x 1 mm ²
Transmetteur	Câble 2 x 1 mm ²

 Les lettres N et B représentent les deux cordons d'alimentation. N.B. Sur les figures 6 et 7, les branchements sont prévus pour une alimentation électrique de 24Volt; dans le cas d'une alimentation électrique de 12 Volt, branchez le cordon d'alimentation aux bornes 1 et 2 du récepteur et du transmetteur.
TESTING
 The operator must be tested by a COMPETENT PERSON directed and supervised by a PROFESSIONAL FITTER.
 Under EN standards 12445 and 12453, the following checks must be conducted on each photocell device installed:
 a) Check that there is no interference with other devices.
 b) Switch off the power supply to the photocells from the control unit and check the ALARM status.
 c) Switch the power supply on to the receiver only and check the ALARM status.
 d) Switch on the power supply to the transmitter and check the ACTIVE status.
 e) Pass a cylindrical tube with a diameter of 5cm and a length of 30 cm through the optic axis that connects the two photocells. Perform the check first close to the transmitter, then close to the receiver and lastly halfway between the two.
ATTENTION: once the automation has been tested, the parameters set must not be altered. If further adjustments are made, all the checks required for testing and compliance with EN standard 12445 must be repeated.
MAINTENANCE
 The photocells do not require any particular treatment, however routine maintenance must be conducted at least once every six months, in which the User must: Disconnect the operator's power supply before performing cleaning or maintenance operations. Clean the outer casing and the lenses and repeat the tests as described. Frequently inspect the installation in order to verify that there are no signs of wear or damage.
DISPOSAL
 Photocells are manufactured using a variety of materials, which implies different disposal procedures. Refer to the regulations in force in the country in which the device is installed. Contact qualified persons for disposal.

CONTROLES PRELIMINAIRES
 a) Le rayon infrarouge qui relie le transmetteur avec le récepteur doit être direct: il est interdit d'interposer des écrans réflecteurs ou autres dispositifs.
 b) Les deux éléments qui composent le système de photocellules (TX et RX) doivent être placés suivant une certaine position, à une hauteur comprise entre 40 et 60 cm du sol, sur les côtés de la zone à protéger.
 c) Le rayon émis du transmetteur a la forme d'un cône. Dans le cas de paires de photocellules à proximité, il est nécessaire de croiser les positions entre les transmetteurs et les récepteurs (fig. 1) ou d'effectuer la synchronisation.
 La photocellule VISIO - VIRE utilise un signal infrarouge avec une portée utile de 20 m; il permet également d'enregistrer la présence d'obstacles sur l'axe optique entre le transmetteur et le récepteur. La photocellule VISIO peut être installée sur un boîtier encastrable (boîtier AREC, fig. 4), à l'extérieur sur une surface verticale (fig. 3) ou bien en porte-à-faux en utilisant le boîtier de support AREC (fig. 5). Les photocellules VIRE doivent être placées exclusivement à l'intérieur des colonnes de série REX, produites par LIFE (fig. 2).
BRANCHEMENTS DES PHOTOCÉLULES
 Les câbles utilisés pour l'installation doivent être conformes à la norme IEC 60335.

Type	Type de câble
Récepteur	Câble 4 x 1 mm ²
Transmetteur	Câble 2 x 1 mm ²

 Les lettres N et B représentent les deux cordons d'alimentation. N.B. Sur les figures 6 et 7, les branchements sont prévus pour une alimentation électrique de 24Volt; dans le cas d'une alimentation électrique de 12 Volt, branchez le cordon d'alimentation aux bornes 1 et 2 du récepteur et du transmetteur.
TESTING
 The operator must be tested by a COMPETENT PERSON directed and supervised by a PROFESSIONAL FITTER.
 Under EN standards 12445 and 12453, the following checks must be conducted on each photocell device installed:
 a) Check that there is no interference with other devices.
 b) Switch off the power supply to the photocells from the control unit and check the ALARM status.
 c) Switch the power supply on to the receiver only and check the ALARM status.
 d) Switch on the power supply to the transmitter and check the ACTIVE status.
 e) Pass a cylindrical tube with a diameter of 5cm and a length of 30 cm through the optic axis that connects the two photocells. Perform the check first close to the transmitter, then close to the receiver and lastly halfway between the two.
ATTENTION: once the automation has been tested, the parameters set must not be altered. If further adjustments are made, all the checks required for testing and compliance with EN standard 12445 must be repeated.
MAINTENANCE
 The photocells do not require any particular treatment, however routine maintenance must be conducted at least once every six months, in which the User must: Disconnect the operator's power supply before performing cleaning or maintenance operations. Clean the outer casing and the lenses and repeat the tests as described. Frequently inspect the installation in order to verify that there are no signs of wear or damage.
DISPOSAL
 Photocells are manufactured using a variety of materials, which implies different disposal procedures. Refer to the regulations in force in the country in which the device is installed. Contact qualified persons for disposal.

CONTROLLES PRELIMINAIRES
 a) Le rayon infrarouge qui relie le transmetteur avec le récepteur doit être direct: il est interdit d'interposer des écrans réflecteurs ou autres dispositifs.
 b) Les deux éléments qui composent le système de photocellules (TX et RX) doivent être placés suivant une certaine position, à une hauteur comprise entre 40 et 60 cm du sol, sur les côtés de la zone à protéger.
 c) Le rayon émis du transmetteur a la forme d'un cône. Dans le cas de paires de photocellules à proximité, il est nécessaire de croiser les positions entre les transmetteurs et les récepteurs (fig. 1) ou d'effectuer la synchronisation.
 La photocellule VISIO - VIRE utilise un signal infrarouge avec une portée utile de 20 m; il permet également d'enregistrer la présence d'obstacles sur l'axe optique entre le transmetteur et le récepteur. La photocellule VISIO peut être installée sur un boîtier encastrable (boîtier AREC, fig. 4), à l'extérieur sur une surface verticale (fig. 3) ou bien en porte-à-faux en utilisant le boîtier de support AREC (fig. 5). Les photocellules VIRE doivent être placées exclusivement à l'intérieur des colonnes de série REX, produites par LIFE (fig. 2).
BRANCHEMENTS DES PHOTOCÉLULES
 Les câbles utilisés pour l'installation doivent être conformes à la norme IEC 60335.

Type	Type de câble
Récepteur	Câble 4 x 1 mm ²
Transmetteur	Câble 2 x 1 mm ²

 Les lettres N et B représentent les deux cordons d'alimentation. N.B. Sur les figures 6 et 7, les branchements sont prévus pour une alimentation électrique de 24Volt; dans le cas d'une alimentation électrique de 12 Volt, branchez le cordon d'alimentation aux bornes 1 et 2 du récepteur et du transmetteur.
TESTING
 The operator must be tested by a COMPETENT PERSON directed and supervised by a PROFESSIONAL FITTER.
 Under EN standards 12445 and 12453, the following checks must be conducted on each photocell device installed:
 a) Check that there is no interference with other devices.
 b) Switch off the power supply to the photocells from the control unit and check the ALARM status.
 c) Switch the power supply on to the receiver only and check the ALARM status.
 d) Switch on the power supply to the transmitter and check the ACTIVE status.
 e) Pass a cylindrical tube with a diameter of 5cm and a length of 30 cm through the optic axis that connects the two photocells. Perform the check first close to the transmitter, then close to the receiver and lastly halfway between the two.
ATTENTION: once the automation has been tested, the parameters set must not be altered. If further adjustments are made, all the checks required for testing and compliance with EN standard 12445 must be repeated.
MAINTENANCE
 The photocells do not require any particular treatment, however routine maintenance must be conducted at least once every six months, in which the User must: Disconnect the operator's power supply before performing cleaning or maintenance operations. Clean the outer casing and the lenses and repeat the tests as described. Frequently inspect the installation in order to verify that there are no signs of wear or damage.
DISPOSAL
 Photocells are manufactured using a variety of materials, which implies different disposal procedures. Refer to the regulations in force in the country in which the device is installed. Contact qualified persons for disposal.

CONTROLLES PRELIMINAIRES
 a) Le rayon infrarouge qui relie le transmetteur avec le récepteur doit être direct: il est interdit d'interposer des écrans réflecteurs ou autres dispositifs.
 b) Les deux éléments qui composent le système de photocellules (TX et RX) doivent être placés suivant une certaine position, à une hauteur comprise entre 40 et 60 cm du sol, sur les côtés de la zone à protéger.
 c) Le rayon émis du transmetteur a la forme d'un cône. Dans le cas de paires de photocellules à proximité, il est nécessaire de croiser les positions entre les transmetteurs et les récepteurs (fig. 1) ou d'effectuer la synchronisation.
 La photocellule VISIO - VIRE utilise un signal infrarouge avec une portée utile de 20 m; il permet également d'enregistrer la présence d'obstacles sur l'axe optique entre le transmetteur et le récepteur. La photocellule VISIO peut être installée sur un boîtier encastrable (boîtier AREC, fig. 4), à l'extérieur sur une surface verticale (fig. 3) ou bien en porte-à-faux en utilisant le boîtier de support AREC (fig. 5). Les photocellules VIRE doivent être placées exclusivement à l'intérieur des colonnes de série REX, produites par LIFE (fig. 2).
BRANCHEMENTS DES PHOTOCÉLULES
 Les câbles utilisés pour l'installation doivent être conformes à la norme IEC 60335.

Type	Type de câble
Récepteur	Câble 4 x 1 mm ²
Transmetteur	Câble 2 x 1 mm ²

 Les lettres N et B représentent les deux cordons d'alimentation. N.B. Sur les figures 6 et 7, les branchements sont prévus pour une alimentation électrique de 24Volt; dans le cas d'une alimentation électrique de 12 Volt, branchez le cordon d'alimentation aux bornes 1 et 2 du récepteur et du transmetteur.
TESTING
 The operator must be tested by a COMPETENT PERSON directed and supervised by a PROFESSIONAL FITTER.
 Under EN standards 12445 and 12453, the following checks must be conducted on each photocell device installed:
 a) Check that there is no interference with other devices.
 b) Switch off the power supply to the photocells from the control unit and check the ALARM status.
 c) Switch the power supply on to the receiver only and check the ALARM status.
 d) Switch on the power supply to the transmitter and check the ACTIVE status.
 e) Pass a cylindrical tube with a diameter of 5cm and a length of 30 cm through the optic axis that connects the two photocells. Perform the check first close to the transmitter, then close to the receiver and lastly halfway between the two.
ATTENTION: once the automation has been tested, the parameters set must not be altered. If further adjustments are made, all the checks required for testing and compliance with EN standard 12445 must be repeated.
MAINTENANCE
 The photocells do not require any particular treatment, however routine maintenance must be conducted at least once every six months, in which the User must: Disconnect the operator's power supply before performing cleaning or maintenance operations. Clean the outer casing and the lenses and repeat the tests as described. Frequently inspect the installation in order to verify that there are no signs of wear or damage.
DISPOSAL
 Photocells are manufactured using a variety of materials, which implies different disposal procedures. Refer to the regulations in force in the country in which the device is installed. Contact qualified persons for disposal.

CONTROLLES PRELIMINAIRES
 a) Le rayon infrarouge qui relie le transmetteur avec le récepteur doit être direct: il est interdit d'interposer des écrans réflecteurs ou autres dispositifs.
 b) Les deux éléments qui composent le système de photocellules (TX et RX) doivent être placés suivant une certaine position, à une hauteur comprise entre 40 et 60 cm du sol, sur les côtés de la zone à protéger.
 c) Le rayon émis du transmetteur a la forme d'un cône. Dans le cas de paires de photocellules à proximité, il est nécessaire de croiser les positions entre les transmetteurs et les récepteurs (fig. 1) ou d'effectuer la synchronisation.
 La photocellule VISIO - VIRE utilise un signal infrarouge avec une portée utile de 20 m; il permet également d'enregistrer la présence d'obstacles sur l'axe optique entre le transmetteur et le récepteur. La photocellule VISIO peut être installée sur un boîtier encastrable (boîtier AREC, fig. 4), à l'extérieur sur une surface verticale (fig. 3) ou bien en porte-à-faux en utilisant le boîtier de support AREC (fig. 5). Les photocellules VIRE doivent être placées exclusivement à l'intérieur des colonnes de série REX, produites par LIFE (fig. 2).
BRANCHEMENTS DES PHOTOCÉLULES
 Les câbles utilisés pour l'installation doivent être conformes à la norme IEC 60335.

Type	Type de câble
Récepteur	Câble 4 x 1 mm ²
Transmetteur	Câble 2 x 1 mm ²

 Les lettres N et B représentent les deux cordons d'alimentation. N.B. Sur les figures 6 et 7, les branchements sont prévus pour une alimentation électrique de 24Volt; dans le cas d'une alimentation électrique de 12 Volt, branchez le cordon d'alimentation aux bornes 1 et 2 du récepteur et du transmetteur.
TESTING
 The operator must be tested by a COMPETENT PERSON directed and supervised by a PROFESSIONAL FITTER.
 Under EN standards 12445 and 12453, the following checks must be conducted on each photocell device installed:
 a) Check that there is no interference with other devices.
 b) Switch off the power supply to the photocells from the control unit and check the ALARM status.
 c) Switch the power supply on to the receiver only and check the ALARM status.
 d) Switch on the power supply to the transmitter and check the ACTIVE status.
 e) Pass a cylindrical tube with a diameter of 5cm and a length of 30 cm through the optic axis that connects the two photocells. Perform the check first close to the transmitter, then close to the receiver and lastly halfway between the two.
ATTENTION: once the automation has been tested, the parameters set must not be altered. If further adjustments are made, all the checks required for testing and compliance with EN standard 12445 must be repeated.
MAINTENANCE
 The photocells do not require any particular treatment, however routine maintenance must be conducted at least once every six months, in which the User must: Disconnect the operator's power supply before performing cleaning or maintenance operations. Clean the outer casing